

影片分享- 建議受訪嘉賓 (學生)

Video Sharing – Proposed Interview Guest (Student)

嘉賓簡介/Profile of the Guest

姓名	Derek Kwok
職業 / 修讀專業	Bachelor of Engineering (Honours) Scheme in Aviation Engineering (Aviation Engineering / Air Transport Engineering) 航空工程學(榮譽)工學士組合課程 (航空工程學 / 民航工程學)
任職公司/就讀院校	Department of Aeronautical and Aviation Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學航空及民航工程學系

行業與職業影片簡介 / Description of videos for Industries and Jobs

英文/ English	Derek is a student who is interested in pursuing the aviation career. He shared his study journey and his advice to students who intend to take this course.
繁體中文	Derek 是一位有志於航空事業發展的學生，他分享了讀書期間的歷程，以及對有意修讀這課程的學生的建議。
简体中文	Derek 是一位有志于航空事业发展的学生，他分享了读书期间的历程，以及对有意修读这课程的学生的建议。

建議訪問問題 / Proposed Interview Questions

英文/ English	繁體中文	简体中文
Why did you choose this course in the first place?	為何當初想要選擇這課程？	为何当初想要选择这课程？
I chose this course since I travelled a lot with my parents when I was a child. I found that I love flying and feel excited about it.	我當初選擇這科是因為小時候經常和父母去旅行 發現自己很喜歡乘坐飛機 也覺得興奮刺激 有趣的是，旅程中我最期待的部分是	我当初选择这科是因为小时候经常和父母去旅行 发现自己很喜欢乘坐飞机 也觉得兴奋刺激 有趣的是，旅程中我最期待的部分是

<p>Interestingly, when I travelled abroad, what I was looking forward to most was the flight but not the trip itself.</p> <p>When I was in high school, I came across the course information of aeronautical engineering course offered by the Polytechnic University.</p> <p>When I was in Form 5, I visited the open day of the Polytechnic University and the various facilities of the Engineering Aeronautical Laboratory. I found it interesting, so I made up my mind to study this course.</p>	<p>坐飛機，而不是旅行的過程</p> <p>直到中四、五的時候 我看到理工大學開辦了一個航空工程的課程資訊</p> <p>在中五的時候，我參觀了理工大學的開放日 參觀了航空工程實驗室的各樣設施</p> <p>我覺得很有趣 所以便下定決心去修讀這科</p>	<p>坐飞机，而不是旅行的过程</p> <p>直到中四、五的时候 我看到理工大学开办了一个航空工程的课程资讯</p> <p>在中五的时候，我参观了理工大学的开放日 参观了航空工程实验室的多样设施</p> <p>我觉得很有趣 所以便下定决心去修读这科</p>
<p>What are the main course content and requirements?</p>	<p>主要課程內容及要求是什麼？</p>	<p>主要课程内容及要求是什么？</p>
<p>This is an engineering course. Therefore, in the first two years of university studies, we learnt physics and mathematics, etc. Those university-level subjects are not easy to study.</p>	<p>這是工程科 因此大學一年級及二年級是學習物理及數學等 這都是大學程度的科目 所以比較艱深</p> <p>但這些學科能鞏固我們的基礎</p>	<p>这是工程科 因此大学一年级及二年级是学习物理及数学等 这都是大学程度的科目 所以比较艰深</p> <p>但这些学科能巩固我们的基础</p>

<p>However, studying these subjects can help us build a solid foundation for more in-depth course content.</p> <p>I started learning about aviation theory in Year 3 and Year 4.</p> <p>There are many fields to study in aviation. Therefore, in the final year, we can choose the areas of study to go in-depth.</p>	<p>準備我們學習更多深入的課程內容</p> <p>到大學三及四年級便開始學習有關航空理論的知識</p> <p>由於航空的領域廣闊</p> <p>因此於大學四年級時</p> <p>我們可以自由選擇修讀自己希望能深入鑽研的課程範疇</p>	<p>准备让我们学习更多深入的课程内容</p> <p>到大学三及四年级便开始学习有关航空理论的知识</p> <p>由于航空的领域广阔</p> <p>因此于大学四年级时</p> <p>我们可以自由选择修读自己希望能深入钻研的课程范畴</p>
<p>What do you think is the most challenging aspect of this course?</p>	<p>你認為這課程最具挑戰性的地方是甚麼？</p>	<p>你认为这课程最具挑战性的地方是什么？</p>
<p>The most challenging part of this course is studying mathematics and science since the course content is very broad and difficult.</p>	<p>這課程最具挑戰性是修讀數理科目</p> <p>因為科目內容非常多及艱深</p>	<p>这课程最具挑战性是修读数理科目</p> <p>因为科目内容非常多及艰深</p>
<p>Where does the sense of accomplishment mainly come from during your school life?</p>	<p>讀書期間的成就感主要來自於哪一方面？</p>	<p>读书期间的成就感主要来自于哪一方面？</p>
<p>The sense of accomplishment when studying mainly comes from academic performance.</p>	<p>讀書時候的成就感主要來自學業成績</p> <p>例如我很用心地去學習這科</p>	<p>读书时候的成就感主要来自学业成绩</p> <p>例如我很用心地去学习这科</p>

<p>For example, I dedicated significant effort to study this subject.</p> <p>I invested considerable time in searching extensive information and learning proactively with online resources.</p> <p>When I got a good grade, I felt that my efforts were not wasted.</p>	<p>我會在網上尋找資料及自學</p> <p>當考獲不錯的成績時 我覺得沒有白白浪費自己的努力</p>	<p>我会在网上寻找资料及自学</p> <p>当考获不错的成绩时 我觉得没有白白浪费自己的努力</p>
<p>What is the happiest experience in the learning process?</p>	<p>學習歷程中最快樂的事是甚麼？</p>	<p>学习历程中最快乐的事是什么？</p>
<p>What makes me happy is that the University arranges for students to work on-site.</p> <p>This lets us gain valuable hands-on experience.</p> <p>Very often, we only learn the theories explained by the professor in the classroom.</p> <p>Mostly we learn from books.</p> <p>We seldom have the opportunity to practise what we have learned, so I am very glad to have an internship.</p> <p>Also, we can have a taste of working as an aerospace engineer.</p>	<p>而令我感到快樂的地方是 大學安排學生到工場實地工作 讓我們獲得寶貴的經驗</p> <p>我們很多時候只是在課室裡聆聽教授講解理論</p> <p>大多從書本學習 我們較少有機會去實踐學到的知識 所以我很開心能到工場實習 另外，我們亦可以體驗航空工程師的實際工作</p>	<p>而令我感到快乐的地方是 大学安排学生到工场实地工作 让我们获得宝贵的经验</p> <p>我们很多时候只是在课室里聆听教授讲解理论</p> <p>大多从书本学习 我们比较少有机会去实践学到的知识 所以我很开心能到工场实习 另外，我们也可以体验航空工程师的实际工作</p>
<p>What advice would you provide for students interested in taking this course?</p>	<p>你對有意就讀這課程的學生有什麼建議？</p>	<p>你对有意就读这课程的学生有什么建议？</p>

<p>As I just said, This course is very difficult since it is about engineering. Therefore, you have to be good at mathematics.</p> <p>Also, you must be determined to study this course well so that you can compete with your classmates to obtain better grades, and hence a sense of accomplishment. This will motivate you to continue studying this course.</p> <p>You may feel stressed sometimes when studying. The pressure may come from competition with your classmates or friends. So, you need to be determined enough to study this course or continue to develop your career in this field in the future. Both of these will keep you motivated so that you will not give up half-way.</p>	<p>正如我剛才所說 這課程是非常之艱難 因為始終是工程科 所以數學基礎要好</p> <p>另外要有決心去讀好這課程 才可以與同學競爭 以獲取更好的成績，才能獲得成就感 使自己更有動力去繼續修讀此課程</p> <p>或許讀書的時候 你會感受到很大壓力 這可能是來自於與同學或朋友的競爭</p> <p>所以你需要很大決心或堅持去修讀這課程 或者將來在這方面繼續發展 才能使你堅持下去，而不會中途放棄</p>	<p>正如我刚才所说 这课程是非常之艰难 因为始终是工程科 所以数学基础要好</p> <p>另外要有决心去读好这课程 才可以与同学竞争 以获取更好的成绩，才能获得成就感 使自己更有动力去继续修读此课程</p> <p>或许读书的时候 你会感受到很大压力 这可能是来自于与同学或朋友的竞争</p> <p>所以你需要很大决心或坚持去修读这课程 或者将来在这方面继续发展 才能使你坚持下去，而不会中途放弃</p>
---	--	--